

# RAIN BIRD®



**STP4PL • STP6PL • STP9PL**

## *Προγραμματιστής STP Plus*

*Οδηγός εγκατάστασης,  
προγραμματισμού και  
λειτουργίας*

# Προγραμματιστής STP Plus (Εύκολος στον Προγραμματισμό Συν)

Οδηγός εγκατάστασης, προγραμματισμού και λειτουργίας

## Περιεχόμενα

---

<b>Πληροφορίες ασφαλείας και κανονιστικές πληροφορίες .....</b>	<b>2</b>
<b>Εισαγωγή .....</b>	<b>3</b>
Καλωσορίσατε στην Rain Bird .....	3
Χαρακτηριστικά προγραμματιστή .....	3
Λειτουργίες προγραμματιστή .....	4
<b>Προγραμματισμός .....</b>	<b>6</b>
Ρύθμιση του ρολογιού .....	6
Ρύθμιση ημερομηνίας .....	6
Προγραμματισμός ποτίσματος .....	7
Μη αυτόματο πότισμα ζώνης .....	9
Μη αυτόματο πότισμα όλων .....	10
Καθυστέρηση βροχής .....	11
Προσαρμογή νερού .....	12
Κανονικές λειτουργίες .....	13
<b>Εγκατάσταση .....</b>	<b>14</b>
Τοποθέτηση του προγραμματιστή .....	14
Σύνδεση καλωδίων βανών στον τόπο εγκατάστασης .....	15
Εγκατάσταση κεντρικής βάνας ή ρελέ έναρξης αντλίας .....	16
Σύνδεση αισθητήρα βροχής .....	18
Σύνδεση ρεύματος .....	19
<b>Αντιμετώπιση προβλημάτων .....</b>	<b>20</b>
Προβλήματα ποτίσματος .....	20
Ηλεκτρικά προβλήματα .....	21
Επαναφορά .....	21
<b>Πίνακας προγραμματισμού .....</b>	<b>22</b>
<b>Declaration of Conformity .....</b>	<b>23</b>

# Πληροφορίες ασφαλείας και κανονιστικές πληροφορίες

## Σύμβολα



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το σύμβολο αυτό ενημερώνει το χρήστη για σημαντικές οδηγίες λειτουργίας, λειτουργικότητας, εγκατάστασης ή συντήρησης.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το σύμβολο αυτό ενημερώνει το χρήστη σχετικά με την παρουσία ηλεκτρικής ή ηλεκτρομαγνητικής ενέργειας που μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, έκθεσης σε ακτινοβολία ή άλλο κίνδυνο.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το σύμβολο αυτό ενημερώνει το χρήστη για σημαντικές οδηγίες ή συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν σημαντικά την αποτελεσματικότητα του ποτίσματος ή τη λειτουργία της συσκευής.



**ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ:** Το σύμβολο αυτό ενημερώνει το χρήστη ότι πρέπει να γυρίσει το διακόπτη στη συσκευή στην κατάλληλη ρύθμιση προκειμένου να ακολουθήσει τις επόμενες οδηγίες.



**ΕΠΑΝΑΛΗΨΗ:** Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι απαιτείται επανάληψη των προηγούμενων βημάτων ή ενεργειών προκειμένου να συνεχιστεί ή να ολοκληρωθεί η διαδικασία προγραμματισμού της συσκευής.

## Πληροφορίες ασφαλείας



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η ημερομηνία και η ώρα διατηρούνται από μια μπαταρία λιθίου, η οποία πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

## Κανονιστικές πληροφορίες

Αυτός ο εξοπλισμός έχει υποβληθεί σε δοκιμές και βρέθηκε ότι συμμορφώνεται με τα όρια για τις ψηφιακές συσκευές Κλάσης Β, σύμφωνα με την ενότητα 15 των κανονισμών FCC. Τα όρια αυτά έχουν καθοριστεί ώστε να παρέχουν εύλογη προστασία έναντι επιβλαβών παρεμβολών σε οικιακές εγκαταστάσεις.



## Απόρριψη ηλεκτρονικών αποβλήτων

Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι είναι δική σας ευθύνη να απορρίψετε τον άχρηστο εξοπλισμό (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών) παραδιδόντάς τον σε καθορισμένο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση άχρηστου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να παραδώσετε τον άχρηστο εξοπλισμό σας για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με το τοπικό δημοτικό γραφείο, την υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Για τεχνική υποστήριξη επικοινωνήστε με τη Rain Bird στο 1-800-247-3782. Επισκεφτείτε μας στο internet στη διεύθυνση [www.rainbird.com](http://www.rainbird.com)

# Εισαγωγή

## Καλωσορίσατε στην Rain Bird

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε τον Εύκολο στον Προγραμματισμό Προγραμματιστή της Rain Bird! Στις παρακάτω σελίδες θα βρείτε οδηγίες βήμα προς βήμα σχετικά με τη χρήση κάθε λειτουργίας που περιλαμβάνεται στον Προγραμματιστή STP Plus. Σας ευχαριστούμε και πάλι και ελπίζουμε ότι θα απολαύσετε τον νέο σας Προγραμματιστή.

## Χαρακτηριστικά προγραμματιστή

Οι Εύκολοι στον Προγραμματισμό (STP) προγραμματιστές της Rain Bird είναι προγραμματιστές εσωτερικού χώρου με δυνατότητα 4, 6 ή 9 ζωνών. Προσαρμοσμένα προγράμματα ποτίσματος εισάγονται για κάθε ζώνη ώστε να ανταποκρίνονται σε συγκεκριμένες ανάγκες ποτίσματος.

Ο εύκολος στη χρήση προγραμματισμός «με μια ματιά» εμφανίζει όλες τις πληροφορίες του προγράμματος ποτίσματος για κάθε συγκεκριμένη ζώνη ταυτόχρονα στον προγραμματιστή.



Βασικά χαρακτηριστικά του προγραμματιστή STP Plus:

- Με τον ανεξάρτητο έλεγχο ζωνών έχετε την ευελιξία να δημιουργήσετε ξεχωριστά, συγκεκριμένα προγράμματα ποτίσματος για κάθε ζώνη.
- Ο προγραμματιστής STP Plus προσφέρει πολλαπλές ώρες έναρξης ανά ημέρα (με επιλεγμένες από το χρήστη διαφορές ώρας) για κάθε ζώνη ξεχωριστά.

- Με το χαρακτηριστικό Προσαρμογής του νερού μπορείτε γρήγορα να αυξήσετε ή να μειώσετε τη διάρκεια του ποτίσματος για όλες τις ζώνες.
- Σε περίπτωση παρατεταμένης βροχής, το πρόγραμμα ποτίσματος μπορεί να καθυστερήσει κατά 72 ώρες χρησιμοποιώντας το χαρακτηριστικό Καθυστέρησης βροχής του προγραμματιστή.
- Τα κουμπιά Πότισμα όλων και Ζώνη ποτίσματος ποτίζουν μη αυτόματα όλες τις ζώνες ή συγκεκριμένη ζώνη χωρίς να επηρεάζουν το ήδη ρυθμισμένο πρόγραμμα οποιασδήποτε ζώνης.
- Για βοήθεια στην εξοικονόμηση νερού, ο προγραμματιστής μπορεί να ρυθμιστεί να ποτίζει μόνο σε συγκεκριμένες μέρες της εβδομάδας ή τις «μονές ή ζυγές» ημέρες.
- Το πρόγραμμα ποτίσματος αποθηκεύεται στη μη διαγραφόμενη μνήμη του προγραμματιστή σε περίπτωση που υπάρξει διακοπή ρεύματος. Η ημερομηνία και ώρα αποθηκεύονται με μια εσωτερική μπαταρία λιθίου για έως και επτά ημέρες.
- Πρόσθετοι ακροδέκτες των 24 volt είναι διαθέσιμοι στην πλακέτα ακροδεκτών για τη σύνδεση ενός Ασύρματου αισθητήρα βροχής (δεν περιλαμβάνεται) ή άλλων ηλεκτρικών εξαρτημάτων.

## Λειτουργίες προγραμματιστή

**Η ενότητα αυτή αποτελεί έναν οδηγό για τις οθόνες, τα χειριστήρια και τις ενδείξεις στον προγραμματιστή STP Plus.**

- 1 ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ**  
Απενεργοποιεί όλες τις λειτουργίες ποτίσματος.
- 2 ΑΥΤΟΜΑΤΟ**   
Ρυθμίστε το διακόπτη σε αυτήν τη θέση για να εκτελεστούν όλες οι προγραμματισμένες ρυθμίσεις.
- 3 ΡΥΘΜΙΣΗ ΩΡΑΣ**   
Ρυθμίστε την τρέχουσα ώρα της ημέρας.
- 4 ΡΥΘΜΙΣΗ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ**  
Ρυθμίστε την τρέχουσα ημερομηνία.
- 5 ΟΘΟΝΗ ΠΡΟΒΟΛΗΣ**  
Η οθόνη LCD προβάλλει τις πληροφορίες και την κατάσταση του προγράμματος.
- 6 ΗΜΕΡΕΣ ΠΟΤΙΣΜΑΤΟΣ**  
Επιλέξτε τις ημέρες που θα ποτίζεται η προβαλλόμενη ζώνη.

## 7 ΚΥΚΛΟΙ ΑΝΑ ΗΜΕΡΑ

Επιλέξτε πόσες φορές την ημέρα θα ποτίζεται η προβαλλόμενη ζώνη και καθορίστε τις καθυστερήσεις μεταξύ των ποτίσεων ωρών έναρξης.

## 8 ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΖΩΝΗΣ

Απενεργοποιήστε την προβαλλόμενη ζώνη ποτίσματος.

## 9 ΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ ΒΕΛΗ

Χρησιμοποιήστε τα ΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ βέλη στα αριστερά ή δεξιά για να ρυθμίσετε την ώρα, την ημερομηνία, τη διάρκεια ποτίσματος, την 1η ώρα έναρξης, κλπ.

## 10 ΖΩΝΗ ΠΟΤΙΣΜΑΤΟΣ

Ποτίζει μη αυτόματα μια μεμονωμένη ζώνη.

## 11 ΠΟΤΙΣΜΑ ΟΛΩΝ

Ποτίζει μη αυτόματα όλες τις ζώνες.

## 12 ΖΩΝΕΣ



Επιλέξτε μία ζώνη για προγραμματισμό. (Απεικονίζεται το μοντέλο 4 ζωνών, διατίθενται επίσης μοντέλα 6 και 9 ζωνών.)

## 13 ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΝΕΡΟΥ

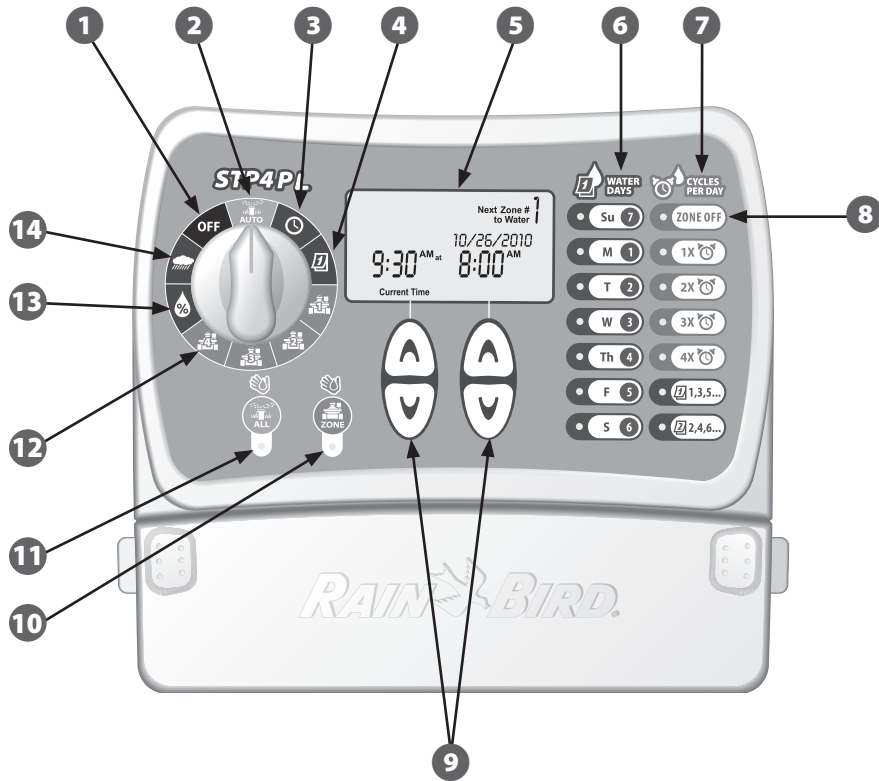


Προσαρμόστε την ποσότητα (%) του ποτίσματος.

## 14 ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΗ ΒΡΟΧΗΣ



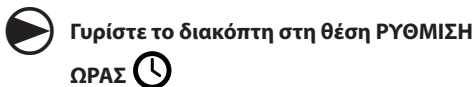
Καθυστερεί το πότισμα έως και 72 ώρες.



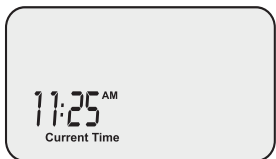
# Προγραμματισμός


## Ρύθμιση του ρολογιού

Για την εισαγωγή της σωστής ώρας στον προγραμματιστή, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:



- 1 Εμφανίζεται η οθόνη Τρέχουσα ώρα (*Current Time*). Χρησιμοποιήστε τα αριστερά ΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ βέλη για να ρυθμίσετε την ώρα. (Επαληθεύστε ότι η ρύθμιση ΠΜ/ΜΜ (*AM/PM*) είναι σωστή.)

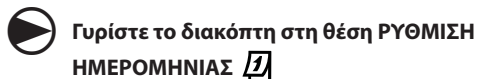


-  **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Πατήστε και κρατήστε πατημένο το ΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ βέλος για να επιταχύνετε τις ρυθμίσεις.




## Ρύθμιση ημερομηνίας

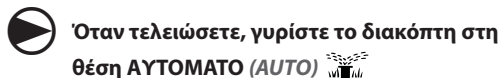
Για την εισαγωγή της σωστής ημερομηνίας στον προγραμματιστή, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:



- 1 Εμφανίζεται η οθόνη Τρέχουσα ημερομηνία. Χρησιμοποιήστε τα αριστερά ΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ βέλη για να ρυθμίσετε το έτος (*Year*).
- 2 Χρησιμοποιήστε τα δεξιά ΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ βέλη για να ρυθμίσετε το μήνα (*Month*) και την ημέρα (*Day*).




-  **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Πατήστε και κρατήστε πατημένο το ΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ βέλος για να επιταχύνετε τις ρυθμίσεις.



## Προγραμματισμός ποτίσματος

**Για να ρυθμίσετε ένα πρόγραμμα ποτίσματος για κάθε ζώνη, ακολουθήστε αυτά τα βήματα:**



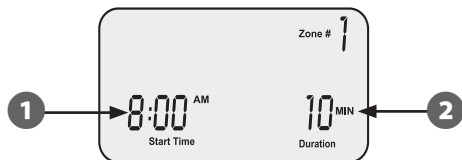
**Γυρίστε το διακόπτη στην επιθυμητή ΖΩΝΗ** 

**1**

Εμφανίζεται η οθόνη Προγραμματισμός ποτίσματος όπου προβάλλεται η επιλεγμένη ζώνη. Χρησιμοποιήστε τα αριστερά ΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ βέλη για να προγραμματίσετε την ώρα έναρξης (*Start Time*) του ποτίσματος.

**2**

Χρησιμοποιήστε τα δεξιά ΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ βέλη για να προγραμματίσετε την επιλογή Διάρκεια (*Duration*) (διάρκεια ποτίσματος) για την επιλεγμένη ζώνη.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο προγραμματιστής STP Plus έχει σχεδιαστεί για να αποτρέπει το ταυτόχρονο πότισμα από δύο ζώνες. Το χαρακτηριστικό αυτό ονομάζεται «Στοιβαξη προγραμμάτων». Αν έχουν προγραμματιστεί περισσότερες από μια ζώνες για πότισμα την ίδια ώρα, η επόμενη ζώνη θα ξεκινήσει το πότισμα όταν τελειώσει η προηγούμενη ζώνη.

**3**

Χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ΗΜΕΡΕΣ ΠΟΤΙΣΜΑΤΟΣ (*WATER DAYS*) στη δεξιά πλευρά του προγραμματιστή, επιλέξτε τις ημέρες (ή μόνο τις ΜΟΝΕΣ/ΖΥΓΕΣ ημέρες) της εβδομάδας που θα ποτίζεται η ζώνη.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι ημέρες που έχουν επιλεγεί για πότισμα θα είναι αναμμένες. Πατήστε το κουμπί για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το πότισμα για μια συγκεκριμένη ημέρα. Αν έχει επιλεγεί το κουμπί ΜΟΝΕΣ (1,3,5) ή ΖΥΓΕΣ (2,4,6), απενεργοποιούνται αυτόματα όλες οι υπόλοιπες ημέρες της εβδομάδας.

**4**

Χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ΚΥΚΛΟΙ ΑΝΑ ΗΜΕΡΑ (*CYCLES PER DAY*), επιλέξτε τον αριθμό των φορών ανά ημέρα για πότισμα. Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι μία φορά την ημέρα. (Το κουμπί ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΖΩΝΗΣ (*ZONE OFF*) απενεργοποιεί το πότισμα για εκείνη τη ζώνη.)



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν επιλεγεί ένα κουμπί πολλαπλών ωρών έναρξης (2X, 3X, 4X), υπάρχουν διαθέσιμες πολλές επιλεγμένες από το χρήστη διαφορές ώρας (ώρες από την πρώτη ώρα έναρξης). Τα διαδοχικά πατήματα του κουμπιού ΚΥΚΛΟΙ ΑΝΑ ΗΜΕΡΑ (*CYCLES PER DAY*) πραγματοποιούν κύλιση στη λίστα των διαθέσιμων διαφορών ώρας (βλ. Πίνακα 1). Η επιλεγμένη διαφορά ώρας εμφανίζεται στην οθόνη.

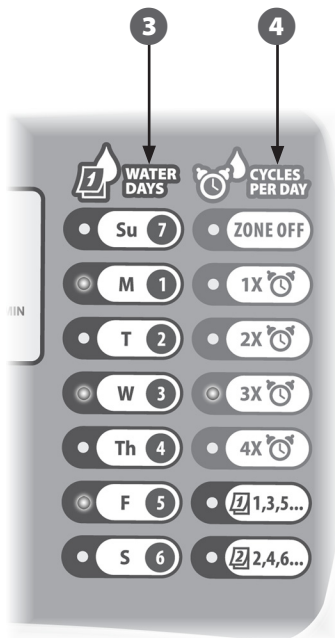


Γυρίστε το διακόπτη σε κάθε ενεργή ζώνη και επαναλάβετε τα βήματα 1-4.



**Όταν τελειώσετε, γυρίστε το διακόπτη στη θέση ΑΥΤΟΜΑΤΟ (AUTO)** 





**Πίνακας 1 - Διαφορές ώρας ποτίσματος**

Κύκλοι ανά ημέρα	Λίστα διαθέσιμων διαφορών ώρας ποτίσματος (ώρες) για κάθε κουμπι Κύκλοι ανά ημέρα (Cycles Per Day)
2X	+6, +1, +2, +3, +4, +8, +9, +12
3X	+4 +8 +3 +6 +1 +2 +6 +12
4X	+3 +6 +9 +2 +4 +6 +1 +2 +3 +4 +8 +12



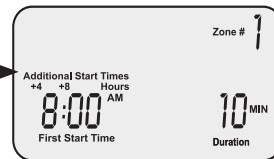
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Τα διαδοχικά πατήματα του κουμπιού ΚΥΚΛΟΙ ΑΝΑ ΗΜΕΡΑ (CYCLES PER DAY) πραγματοποιούν κύλιση στη λίστα των διαθέσιμων διαφορών ώρας. Παραδείγματα πολλαπλών ωρών έναρξης ποτίσματος παρέχονται στον Πίνακα 2.

**Πίνακας 2 - Ώρες έναρξης ποτίσματος με διαφορές ώρας**

Κύκλοι	Διαφορά ώρας	1η	2η	3η	4η
2X	+3	8:00 ΠΜ	11:00 ΠΜ	-	-
3X	+4 +8	8:00 ΠΜ	12:00 ΜΜ	4:00 ΜΜ	-
4X	+2 +4 +6	12:00 ΜΜ	2:00 ΜΜ	4:00 ΜΜ	6:00 ΜΜ

**Οθόνη με επιλεγμένη τη διαφορά ώρας ποτίσματος:**


Επιλεγμένη από το χρήστη διαφορά ώρας



## Μη αυτόματο πότισμα ζώνης

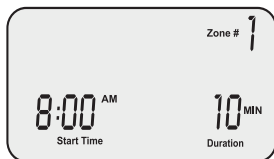
Η επιλογή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το πότισμα μίας ζώνης τη στιγμή που θέλετε αντί να περιμένετε για την προγραμματισμένη ώρα:



Γυρίστε το διακόπτη στην επιθυμητή ΖΩΝΗ 

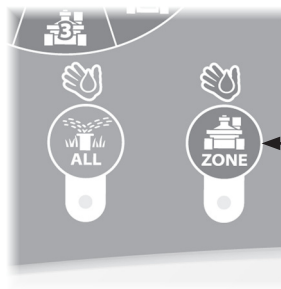
1

Εμφανίζεται η οθόνη Προγραμματισμός ποτίσματος όπου προβάλλεται η επιλεγμένη ζώνη.



2

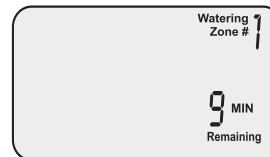
Πατήστε το κουμπί ΖΩΝΗ (ZONE) για να ξεκινήσει το πότισμα για τον προεπιλεγμένο χρόνο των 10 λεπτών.



Κουμπί  
ΖΩΝΗ  
(ZONE)

3

Στην οθόνη θα εμφανιστεί η τρέχουσα ζώνη ποτίσματος και ο χρόνος που απομένει.



4

Χρησιμοποιήστε τα δεξιά ΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ βέλη για να αυξήσετε ή να μειώσετε το χρόνο ποτίσματος που απομένει.

5

Για να διακόψετε το πότισμα πριν λήξει ο χρόνος, γυρίστε το διακόπτη στη θέση ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ (OFF).



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η λειτουργία αυτή δεν επηρεάζει το κανονικό πρόγραμμα ποτίσματος.

## Μη αυτόματο πότισμα όλων

Η επιλογή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το πότισμα όλων των ζωνών διαδοχικά αντί να περιμένετε για την προγραμματισμένη ώρα:

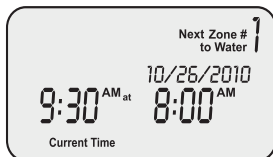


Γυρίστε το διακόπτη στη θέση ΑΥΤΟΜΑΤΟ (AUTO)



1

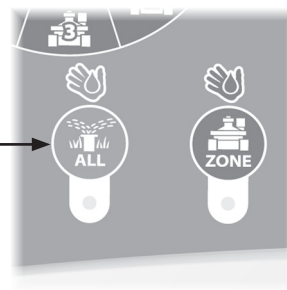
Εμφανίζεται η οθόνη ΑΥΤΟΜΑΤΟ (AUTO).



2

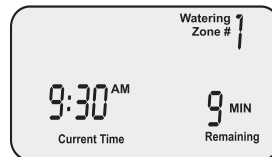
Πατήστε το κουμπί ΟΛΕΣ (ALL) για να ξεκινήσει το πότισμα. Η πρώτη ζώνη θα ξεκινήσει να ποτίζει για την τρέχουσα προγραμματισμένη διάρκεια ποτίσματος.

Κουμπί  
ΟΛΕΣ  
(ALL)



3

Στην οθόνη θα εμφανιστεί η τρέχουσα ζώνη ποτίσματος και ο χρόνος που απομένει. Όταν η τρέχουσα ζώνη ολοκληρώσει το πότισμα, ξεκινάει η επόμενη ζώνη.



4

Για να διακόψετε το πότισμα στην τρέχουσα ζώνη πριν ολοκληρωθεί και να συνεχίσετε στην επόμενη ζώνη, πατήστε το κουμπί ΟΛΕΣ (ALL).

5

Για να διακόψετε το πότισμα πριν λήξει ο χρόνος, γυρίστε το διακόπτη στη θέση ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ (OFF).



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η λειτουργία αυτή δεν επηρεάζει το κανονικό πρόγραμμα ποτίσματος.

## Καθυστέρηση βροχής

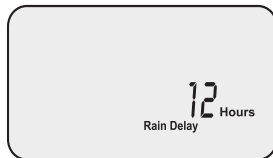
**Η επιλογή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αναστολή του ποτίσματος έως και 3 ημέρες (72 ώρες) λόγω του καιρού ή για άλλους λόγους:**



Γυρίστε το διακόπτη στη θέση ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΗ ΒΡΟΧΗΣ 

1

Εμφανίζεται η οθόνη Καθυστέρηση βροχής (*Rain Delay*). Χρησιμοποιήστε τα δεξιά ΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ βέλη για να ρυθμίσετε τη διάρκεια του χρόνου καθυστέρησης.



2

Γυρίστε το διακόπτη στη θέση ΑΥΤΟΜΑΤΟ (*AUTO*)



Εμφανίζεται η τρέχουσα ώρα και ο αριθμός των ωρών καθυστέρησης βροχής που απομένουν έως ότου συνεχίσει το προγραμματισμένο πότισμα.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όταν παρέλθει η διάρκεια του χρόνου που επιλέξατε για την καθυστέρηση βροχής, ο προγραμματιστής θα συνεχίσει το κανονικό προγραμματισμένο πότισμα. Το προγραμματισμένο πότισμα που συμπίπτει με την περίοδο καθυστέρησης δεν θα πραγματοποιηθεί.

## Προσαρμογή νερού

**Η επιλογή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την πραγματοποίηση ρυθμίσεων στη διάρκεια ποτίσματος λόγω εποχικών διακυμάνσεων του καιρού, χωρίς να αλλάζουν οι αρχικές ρυθμίσεις των ζωνών:**

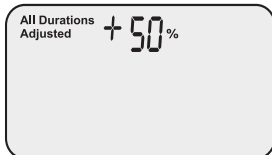


Γυρίστε το διακόπτη στη θέση

**ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΝΕΡΟΥ** 

**1**

Εμφανίζεται η οθόνη Προσαρμογή νερού. Χρησιμοποιήστε τα αριστερά ΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ βέλη για να ρυθμίσετε το ποσοστό αύξησης ή μείωσης των ρυθμίσεων διάρκειας ποτίσματος όλων των ζωνών.



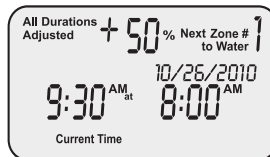
Όταν τελειώσετε, γυρίστε το διακόπτη στη θέση **ΑΥΤΟΜΑΤΟ (AUTO)** 



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν μια ζώνη έχει προγραμματιστεί να ποτίζει για 10 λεπτά και ρυθμίσετε την επιλογή ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΝΕΡΟΥ στο +50%, τότε η διάρκεια ποτίσματος της ζώνης θα αυξηθεί στα 15 λεπτά. Οι προγραμματισμένες ώρες έναρξης δεν επηρεάζονται.

Πρέπει να επισημανθεί ότι η γραμμή βάσης του προγράμματος ορίζεται στο 0% και όχι στο 100%.

Όταν εισάγεται μια τιμή ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗΣ ΝΕΡΟΥ, το ποσοστό εμφανίζεται στην οθόνη ΑΥΤΟΜΑΤΟ (AUTO).

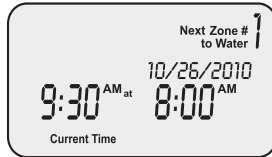


## Κανονικές λειτουργίες

**Όταν ολοκληρωθεί ο προγραμματισμός και ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ΑΥΤΟΜΑΤΟ (AUTO), στην οθόνη εμφανίζεται μια από τις παρακάτω ενδείξεις:**

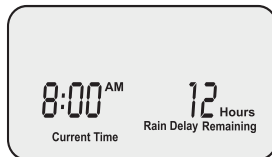
### Κανονική λειτουργία

Η οθόνη εμφανίζει την τρέχουσα ώρα, την επόμενη ζώνη που έχει προγραμματιστεί να ποτιστεί και την ημερομηνία και ώρα που θα ποτιστεί.



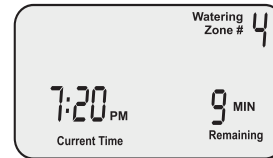
### Με καθυστέρηση βροχής

Στην οθόνη εμφανίζεται η τρέχουσα ώρα και ο αριθμός των ωρών καθυστέρησης βροχής που απομένουν έως ότου συνεχίσει το προγραμματισμένο πότισμα.



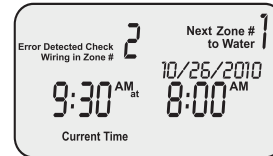
## Ποτίζεται τώρα

Στην οθόνη εμφανίζεται η τρέχουσα ώρα, η ζώνη που ποτίζεται εκείνη τη στιγμή και τα λεπτά που απομένουν στον κύκλο για εκείνη τη ζώνη.



## Εντοπίστηκε σφάλμα

Όταν εντοπίζεται ένα σφάλμα, η επηρεασμένη ζώνη εμφανίζεται στην επάνω αριστερή γωνία.

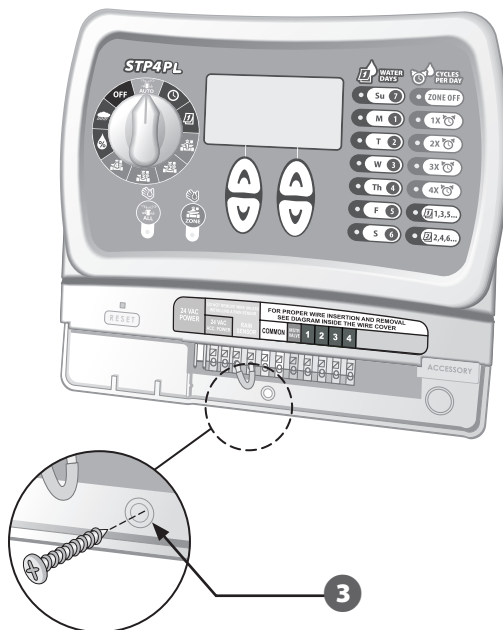
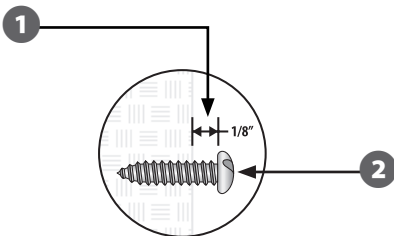


# Εγκατάσταση

## Τοποθέτηση του προγραμματιστή

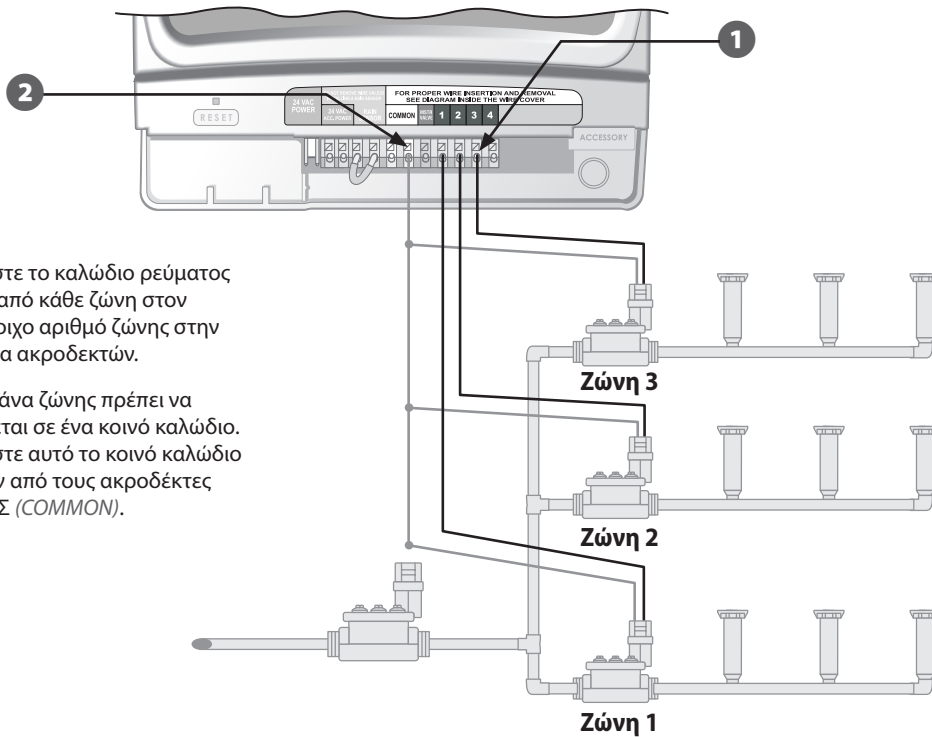
Τοποθετήστε τον προγραμματιστή STP Plus σε μια προσβάσιμη θέση σε εσωτερικό χώρο.

- 1** Βιδώστε μια βίδα στον τοίχο, αφήνοντας ένα κενό 3mm (1/8") μεταξύ της κεφαλής της βίδας και του τοίχου. (Χρησιμοποιήστε τα παρεχόμενα ούπα, αν είναι απαραίτητο).
- 2** Εντοπίστε το πλαστικό άγκιστρο στο πίσω μέρος του προγραμματιστή και κρεμάστε τον γερά στην εκτεθειμένη βίδα.
- 3** Αφαιρέστε το κάλυμμα του τμήματος καλωδίωσης στο κάτω μέρος του προγραμματιστή και περάστε μια βίδα μέσα από την κεντρική οπή, όπως φαίνεται στην εικόνα.



# Σύνδεση καλωδίων βανών στον τόπο εγκατάστασης

Συνδέστε την καλωδίωση βανών για κάθε ζώνη στον προγραμματιστή STP Plus.



- 1** Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος βάνας από κάθε ζώνη στον αντίστοιχο αριθμό ζώνης στην πλακέτα ακροδεκτών.
- 2** Κάθε βάνα ζώνης πρέπει να συνδέεται σε ένα κοινό καλώδιο. Συνδέστε αυτό το κοινό καλώδιο σε έναν από τους ακροδέκτες ΚΟΙΝΟΣ (COMMON).



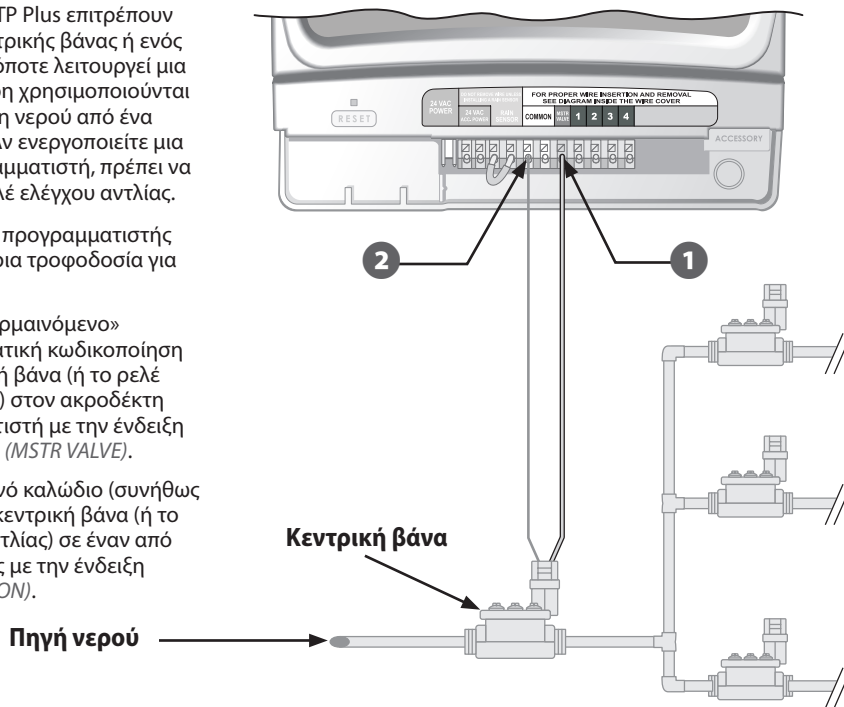
## Εγκατάσταση κεντρικής βάνας ή ρελέ έναρξης αντλίας

**Το παράδειγμα αυτό δείχνει μια τυπική σύνδεση κεντρικής βάνας. Ένα ρελέ έναρξης αντλίας συνδέεται με τον προγραμματιστή με τον ίδιο τρόπο, αλλά συνδέεται διαφορετικά στην πηγή νερού.**

Οι προγραμματιστές STP Plus επιτρέπουν τη λειτουργία μιας κεντρικής βάνας ή ενός ρελέ έναρξης αντλίας, οπότε λειτουργεί μια βάνα (σε ορισμένα μέρη χρησιμοποιούνται αντλίες για την άντληση νερού από ένα πηγάδι ή άλλη πηγή). Αν ενεργοποιείτε μια αντλία από τον προγραμματιστή, πρέπει να εγκαταστήσετε ένα ρελέ ελέγχου αντλίας.

**!** **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο προγραμματιστής ΔΕΝ παρέχει κύρια τροφοδοσία για μια αντλία.

- 1** Συνδέστε το «θερμαινόμενο» σύρμα με χρωματική κωδικοποίηση από την κεντρική βάνα (ή το ρελέ έναρξης αντλίας) στον ακροδέκτη του προγραμματιστή με την ένδειξη ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΒΑΝΑ (MSTR VALVE).
- 2** Συνδέστε το κοινό καλώδιο (συνήθως λευκό) από την κεντρική βάνα (ή το ρελέ έναρξης αντλίας) σε έναν από τους ακροδέκτες με την ένδειξη ΚΟΙΝΟΣ (COMMON).



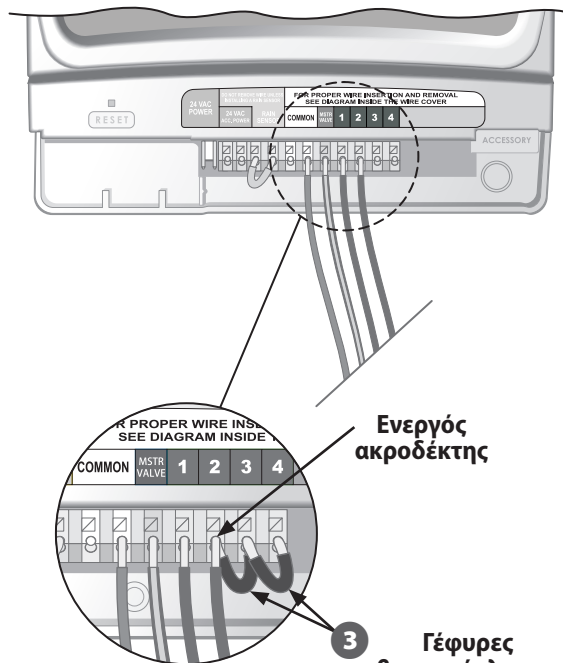
## Πρόσθετες οδηγίες για τη σύνδεσης ενός ρελέ έναρξης αντλίας.

**3** Για την αποφυγή πιθανής βλάβης κατά τη χρήση του ρελέ έναρξης αντλίας, συνδέστε μια γέφυρα βραχυκύκλωσης από οποιονδήποτε ακροδέκτη ζώνης που δεν χρησιμοποιείται στον κοντινότερο ακροδέκτη ζώνης που χρησιμοποιείται.

Για παράδειγμα: Αν χρησιμοποιείται μοντέλο προγραμματιστή 4 ζωνών όπου είναι συνδεδεμένες μόνο δύο ζώνες, δρομολογήστε τους ακροδέκτες για τις ζώνες 3 και 4 στον κοντινότερο ενεργό ακροδέκτη (σε αυτό το παράδειγμα, τη ζώνη 2).



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι το συνολικό φορτίο της κεντρικής βάνας ή του ρελέ έναρξης αντλίας, συν το φορτίο των βανών δεν υπερβαίνει τα 0,650 Amps στα 24VAC, 60 Hz.



# Σύνδεση αισθητήρα βροχής

Συνδέστε έναν προαιρετικό αισθητήρα βροχής στον προγραμματιστή STP Plus.

**1** Αφαιρέστε τη γέφυρα βραχυκύκλωσης από τους ακροδέκτες αισθητήρα βροχής.

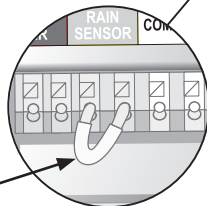
**2** Συνδέστε και τα δύο καλώδια καθυστέρησης αισθητήρα βροχής στους ακροδέκτες με την ένδειξη ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΒΡΟΧΗΣ (RAIN SENSOR).



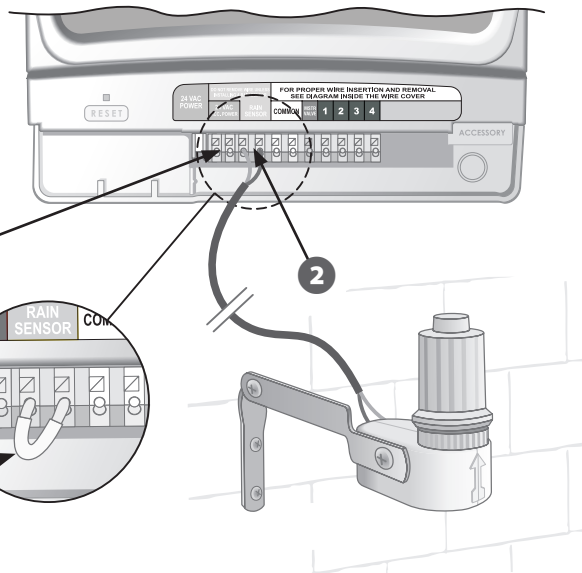
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Τα μοντέλα Rain Bird WR-2 και SMRT-Y συνδέονται επίσης στη σύνδεση ρεύματος 24V.

**ΒΟΗΘ.  
ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ  
24 VAC**

**1**



**2**



## Σύνδεση ρεύματος

**Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος και τυχόν προαιρετικά εξαρτήματα.**

- 1 Συνδέστε το σύνδεσμο του μετασχηματιστή στη σύνδεση ακροδέκτη ΡΕΥΜΑ 24VAC (POWER 24VAC) στην πλακέτα ακροδεκτών. (Ο σύνδεσμος είναι σχεδιασμένος ώστε να συνδέεται μόνο με έναν τρόπο.)



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΜΗ συνδέσετε το μετασχηματιστή στην πρίζα έως ότου έχετε ολοκληρώσει και ελέγξει όλες τις συνδέσεις των καλωδιώσεων. Επίσης, μην προσπαθήσετε να συνδέσετε δύο ή περισσότερους προγραμματιστές μαζί με έναν μόνο μετασχηματιστή.



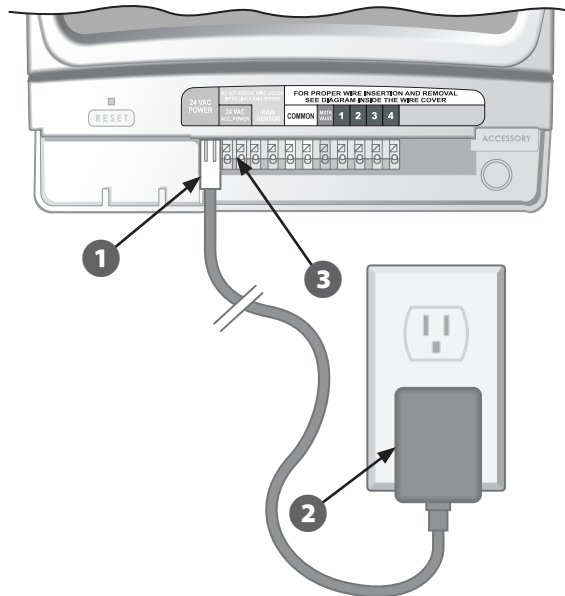
- 2 Συνδέστε το μετασχηματιστή στην πρίζα.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μη συνδέσετε τον προγραμματιστή σε πρίζα που ελέγχεται από δευτερεύοντα διακόπτη φωτός ON/OFF ή σε πρίζα GFI.



3 Αν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί ένας προαιρετικός ασύρματος αισθητήρας (δεν περιλαμβάνεται), συνδέστε το σύνδεσμο στις συνδέσεις ακροδέκτη ΒΟΗΘ. ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ 24 VAC (24 VAC ACC. POWER) στην πλακέτα ακροδεκτών.



# Αντιμετώπιση προβλημάτων

## Προβλήματα ποτίσματος

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Οι αυτόματοι και μη αυτόματοι κύκλοι δεν ξεκινούν το πότισμα.	Η πηγή νερού δεν παρέχει νερό.	Ελέγξτε ότι η κύρια γραμμή νερού και όλες οι γραμμές παροχής είναι ανοικτές και λειτουργούν σωστά.
	Τα καλώδια δεν είναι σωστά συνδεδεμένα.	Ελέγξτε ότι όλα τα καλώδια στον τόπο εγκατάστασης και η καλωδίωση της κεντρικής βάνας/ρελέ έναρξης αντλίας είναι συνδεδεμένα σωστά.
	Τα καλώδια είναι χαλαρά ή κομμένα, φθαρμένες συνδέσεις.	Ελέγξτε τα καλώδια στον τόπο εγκατάστασης για σπασμένα, κομμένα ή φθαρμένα καλώδια και αντικαταστήστε τα, αν απαιτείται. Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις καλωδίων και αντικαταστήστε με υδατοστεγείς συνδέσμους σύνδεσης, όπου απαιτείται.
	Ο διακόπτης δεν βρίσκεται στη θέση ΑΥΤΟΜΑΤΟ (AUTO).	Ελέγξτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ΑΥΤΟΜΑΤΟ (AUTO).
	Αν έχει εγκατασταθεί αισθητήρας βροχής, ενδέχεται να έχει ενεργοποιηθεί.	Περιμένετε έως ότου ο αισθητήρας βροχής στεγνώσει, ή αποσυνδέστε τον αισθητήρα βροχής από τους κίτρινους ακροδέκτες στον προγραμματιστή και αντικαταστήστε τον με μια γέφυρα βραχυκύκλωσης που συνδέει τους δύο κίτρινους ακροδέκτες.
	Αν δεν έχει εγκατασταθεί αισθητήρας βροχής, η γέφυρα βραχυκύκλωσης που συνδέει τους δύο κίτρινους ακροδέκτες του αισθητήρα βροχής ενδέχεται να έχει υποστεί βλάβη ή να λείπει.	Συνδέστε τους δύο κίτρινους ακροδέκτες του αισθητήρα βροχής στην πλακέτα ακροδεκτών του προγραμματιστή με μια μικρού μήκους γέφυρα βραχυκύκλωσης διαμετρήματος 14 έως 18.
	Μια υπέρταση ρεύματος μπορεί να έχει προκαλέσει βλάβη στα ηλεκτρονικά εξαρτήματα του προγραμματιστή.	Πατήστε το κουμπί Επανάφορα (Reset) που βρίσκεται κάτω από το κάλυμμα του τμήματος καλωδίωσης. Αν δεν υπάρχει μόνιμη βλάβη, ο προγραμματιστής θα επανέλθει στην κανονική λειτουργία. Θα πρέπει να εισαγάγετε την τρέχουσα ώρα και ημερομηνία, αλλά το πρόγραμμα ποτίσματος θα πρέπει να έχει διατηρηθεί.

## Ηλεκτρικά προβλήματα

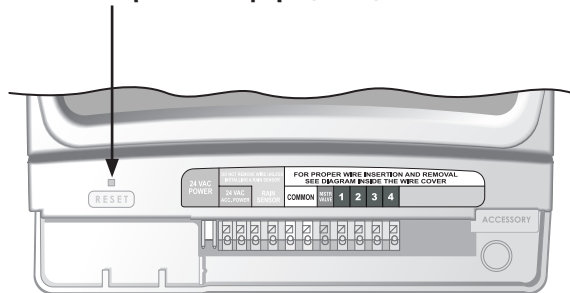
Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Η οθόνη LCD είναι κενή.	Ο μετασχηματιστής δεν έχει συνδεθεί στην πρίζα ή η πρίζα δεν έχει ρεύμα.	Επαληθεύστε ότι ο σύνδεσμος με δύο ακροδέκτες είναι συνδεδεμένος και ο μετασχηματιστής έχει συνδεθεί καλά στην πρίζα.
		Επαληθεύστε ότι η κύρια παροχή ρεύματος AC λειτουργεί σωστά.
Η οθόνη LCD έχει «παγώσει» και ο προγραμματιστής δεν δέχεται προγραμματισμό.	Μια υπέρταση ρεύματος μπορεί να έχει προκαλέσει βλάβη στα ηλεκτρονικά εξαρτήματα του προγραμματιστή.	Αποσυνδέστε τον προγραμματιστή από την πρίζα για 3 λεπτά. Συνδέστε πάλι στην πρίζα τον προγραμματιστή. Αν δεν υπάρχει μόνιμη βλάβη, ο προγραμματιστής θα δεχτεί τον προγραμματισμό και θα επανέλθει στην κανονική λειτουργία.

## Επαναφορά

Αν ο προγραμματιστής δεν λειτουργεί σωστά, πατώντας το κουμπί Επαναφορά (*Reset*) που βρίσκεται κάτω από το κάλυμμα του τμήματος καλωδίωσης, εκτελείται επαναφορά των εσωτερικών ηλεκτρονικών εξαρτημάτων. Θα πρέπει να ενημερώσετε την ημερομηνία και την ώρα, αλλά όλα τα προγράμματα ποτίσματος θα πρέπει να έχουν διατηρηθεί.

Για να πατήσετε το κουμπί Επαναφορά (*Reset*), εισαγάγετε προσεκτικά ένα μικρό εργαλείο (για παράδειγμα, το άκρο ενός συνδετήρα) στην οπή πρόσβασης και πατήστε το κουμπί έως ότου γίνει επαναφορά του προγραμματιστή.

### Κουμπί Επαναφορά (*Reset*)



## Πίνακας προγραμματισμού

Ζώνη	Περιγραφή ζώνης	Διάρκεια ποτίσματος (Μέγ. 240 λεπτά)	Ημέρες ποτίσματος (κυκλώστε τις ημέρες που ισχύουν)	* Ώρα έναρξης (προσαυξήσεις των 15 λεπτών)	Κύκλοι ανά ημέρα (κυκλώστε τον αρ. κύκλων)
1		___ λεπτά	ΔΕ ΤΡ ΤΕ ΠΕ ΠΑ ΣΑ ΚΥ ΜΟΝΕΣ ΖΥΓΕΣ	:___ ΠΜ ΜΜ	1 2 3 4
2		___ λεπτά	ΔΕ ΤΡ ΤΕ ΠΕ ΠΑ ΣΑ ΚΥ ΜΟΝΕΣ ΖΥΓΕΣ	:___ ΠΜ ΜΜ	1 2 3 4
3		___ λεπτά	ΔΕ ΤΡ ΤΕ ΠΕ ΠΑ ΣΑ ΚΥ ΜΟΝΕΣ ΖΥΓΕΣ	:___ ΠΜ ΜΜ	1 2 3 4
4		___ λεπτά	ΔΕ ΤΡ ΤΕ ΠΕ ΠΑ ΣΑ ΚΥ ΜΟΝΕΣ ΖΥΓΕΣ	:___ ΠΜ ΜΜ	1 2 3 4
5		___ λεπτά	ΔΕ ΤΡ ΤΕ ΠΕ ΠΑ ΣΑ ΚΥ ΜΟΝΕΣ ΖΥΓΕΣ	:___ ΠΜ ΜΜ	1 2 3 4
6		___ λεπτά	ΔΕ ΤΡ ΤΕ ΠΕ ΠΑ ΣΑ ΚΥ ΜΟΝΕΣ ΖΥΓΕΣ	:___ ΠΜ ΜΜ	1 2 3 4
7		___ λεπτά	ΔΕ ΤΡ ΤΕ ΠΕ ΠΑ ΣΑ ΚΥ ΜΟΝΕΣ ΖΥΓΕΣ	:___ ΠΜ ΜΜ	1 2 3 4
8		___ λεπτά	ΔΕ ΤΡ ΤΕ ΠΕ ΠΑ ΣΑ ΚΥ ΜΟΝΕΣ ΖΥΓΕΣ	:___ ΠΜ ΜΜ	1 2 3 4
9		___ λεπτά	ΔΕ ΤΡ ΤΕ ΠΕ ΠΑ ΣΑ ΚΥ ΜΟΝΕΣ ΖΥΓΕΣ	:___ ΠΜ ΜΜ	1 2 3 4

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Συνολικά 4 ώρες έναρξης μπορούν να αντιστοιχιστούν σε κάθε ζώνη (αυτό διευκολύνει το πότισμα ζωνών με σκληρά εδάφη και κλίσεις)

* Πρόγραμμα ωρών έναρξης (οι πολλαπλές ώρες έναρξης βασίζονται στις επιλεγμένες από το χρήστη διαφορές ώρας ποτίσματος)					
Κύκλοι ανά ημέρα	1η ώρα έναρξης	2η ώρα έναρξης	3η ώρα έναρξης	4η ώρα έναρξης	Σημειώσεις
Μία φορά (1X)	___:___ ΠΜ ΜΜ	Δεν ισχύει	Δεν ισχύει	Δεν ισχύει	Εισαγάγετε τις διαφορές ώρας ποτίσματος για τους επιλεγμένους Κύκλους ανά ημέρα ( <i>Cycles per day</i> ). (Βλ. την ενότητα Προγραμματισμός ποτίσματος, σελίδες 8-9.)
Δύο φορές (2X)	___:___ ΠΜ ΜΜ	___ ώρες	Δεν ισχύει	Δεν ισχύει	
Τρεις φορές (3X)	___:___ ΠΜ ΜΜ	___ ώρες	___ ώρες	Δεν ισχύει	
Τέσσερις φορές (4X)	___:___ ΠΜ ΜΜ	___ ώρες	___ ώρες	___ ώρες	

**Παράδειγμα:** Αν η 1η ώρα έναρξης για τη ζώνη 1 έχει προγραμματιστεί για τις 8:00 ΠΜ και ο χρήστης έχει επιλέξει 3X στους Κύκλους ανά ημέρα (*Cycles per day*) με διαφορά ώρας +4 +8, τότε εισαγάγετε +4 και +8 στις στήλες 2η και 3η ώρα έναρξης. Η δεύτερη ώρα έναρξης θα ξεκινήσει στις 12:00 ΜΜ και η τρίτη ώρα έναρξης θα ξεκινήσει στις 4:00 ΜΜ.

# Declaration of Conformity

---

Application of Council Directives: 89/336/EEC

**Standards to which conformity is declared:** EN55022 Class B, AS/NZS3548  
EN61000-3-2  
EN61000-3-3  
EN55014-1: 2001  
EN55014-1: 2002  
EN61000-4-2  
EN61000-4-3  
EN61000-4-4  
EN61000-4-6  
EN61000-4-8  
EN61000-4-11  
EN60730

**Manufacturer:** Rain Bird Corporation  
Controls Manufacturing Division - USA  
419 South Motor Avenue, Azusa CA 91702-3232  
(619) 661-4400

**Equipment Description:** Irrigation Controller

**Equipment Class:** Generic-Res, Comm, L.I.

**Model Number:** STP, STP Plus and SST Controllers

*I the undersigned, hereby declare that the equipment specified above, conforms to the above Directive(s) and Standard(s):*

**Place:** Tijuana B.C., Mexico

**Signature:** 

**Full Name:** Ryan Walker

**Position:** General Manager





## Η έξυπνη χρήση νερού

### **Rain Bird Corporation**

6991 East Southpoint Road  
Tucson, AZ 85756 USA  
Phone: (520) 741-6100  
Fax: (520) 741-6522

### **Rain Bird Ibérica. S.A.**

Polígono Ind. Pinares Llanos  
c/ Carpinteros, 12, 2°C  
28670 Villaviciosa de Odón,  
Madrid ESPAÑA  
Tél: (34) 91 632 48 10  
Fax: (34) 91 632 46 45

### **Rain Bird International**

1000 West Sierra Madre Avenue  
Azusa, CA 91702 USA  
Phone: +1 (626) 963-9311  
Fax: +1 (626) 852-7343

### **Rain Bird Deutschland GmbH**

Oberjesinger Str. 53  
71083 Herrenberg-Kuppingen  
DEUTSCHLAND  
Tel: (49) 07032 99010  
Fax: (49) 07032 9901 11

### **Rain Bird Europe SNC**

900 Rue Ampère, BP 72000  
13792 Aix en Provence Cedex 3  
FRANCE  
Tel: (33) 4 42 24 44 61  
Fax: (33) 4 42 24 24 72

### **Rain Bird Sverige AB**

Fleningeväen 315  
260 35 Ödåkra SWEDEN  
Tel: (46) 42 25 04 80  
Fax: (46) 42 20 40 65

### **Rain Bird France SNC**

900 Rue Ampère, BP 72000  
13792 Aix en Provence Cedex 3  
FRANCE  
Tel: (33) 4 42 24 44 61  
Fax: (33) 4 42 24 24 72

### **Rain Bird Turkey**

İstiklal Mahallesi,  
Alemdağ Caddesi, № 262  
81240 Ümraniye İstanbul Türkiye  
Phone: (90) 216 443 75 23  
Fax (90) 216 461 74 52

[www.rainbird.fr](http://www.rainbird.fr)  
[www.rainbird.com](http://www.rainbird.com)  
1-800-RAINBIRD